

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| نام و نام خانوادگی:<br>مقطع و رشته: پایه نهم<br>نام پدر:<br>شماره داوطلب:<br>تعداد صفحه سؤال: ۳ صفحه | جمهوری اسلامی ایران<br>اداره ی کل آموزش و پرورش شهر تهران<br>اداره ی آموزش و پرورش شهر تهران منطقه ۱۱ تهران<br>دبیرستان غیردولتی دخترانه سرای دانش واحد انقلاب<br>آزمون پایان ترم نوبت اول سال تمصیلی ۹۸-۱۳۹۷ | نام درس: عربی<br>نام دبیر: مهسا کاشی پور<br>تاریخ امتحان: ۱۳۹۷/۱۰/۰۲<br>ساعت امتحان: ۰۸:۰۰ / صبح<br>مدت امتحان: ۹۰ دقیقه |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| نمره تجدید نظر به عدد: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | نمره به حروف:  | نمره به عدد: | نمره به حروف:  | محل مهر و امضاء مدیر |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|----------------|----------------------|
| نام دبیر:              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | تاریخ و امضاء: | نام دبیر:    | تاریخ و امضاء: |                      |
| ردیف                   | سؤالات                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                |              |                | نمره                 |
|                        | مهارت ترجمه: ۷ نمره                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                |              |                |                      |
| ۱                      | جملات زیر را به فارسی روان ترجمه کنید.<br><br>الف) الحيواناتُ هَرَبْنَ لِأَنَّهُنَّ سَمِعْنَ مِنْ بَعِيدٍ أَصْوَاتَ الصيادين:<br>ب) حَدَّثَ التصادمُ أُمَامِي، عندما شاهدتهُ في الشارع ناديتهُ:<br>ج) جسورٌ كثيرةٌ باقيةٌ؛ علىَّ بالذهاب لصنعها:<br>د) يا زميلاتي، تلك السفينةُ حربيةٌ تقترب منّا:<br>ه) هو ثقیل السمع؛ الثعلبُ ظنَّ أنَّ الحمامةَ تُشجِّعه على الخروج: |                |              |                | ۴,۵                  |
| ۲                      | آیات و احادیث زیر را ترجمه کنید.<br><br>الف) مَنْ سألَ فِي صِغَرِهِ أَجَابَ فِي كِبَرِهِ:<br>ب) إعملوا صالحاً إِنِّي بما تعملون عليم:<br>ج) لَا يَشْكُرُ اللهَ مَنْ لَا يَشْكُرُ النَّاسَ:<br>د) إِذَا سألَكَ عبادي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ:                                                                                                                            |                |              |                | ۲                    |
| ۳                      | ترجمه درست را انتخاب کنید.<br><br>۱) الطَّلَابُ عَبَرُوا مِنْ ممرِ المشاءِ عند المساء.<br>الف) دانش آموزان در عصر از پیاده رو عبور کردند.<br>ب) دانش آموزان در عصر از گذرگاه عابر پیاده عبور کردند.<br><br>۲) هاتان الطفلتان يلعب في الساحة.<br>الف) این دو کودک در حیاط بازی می کنند.<br>ب) این ها دو کودکی هستند که در حیاط بازی می کنند.                             |                |              |                | ۰,۵                  |
| صفحه ۱ از ۳            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                |              |                |                      |

|      |                                                                                                                                                                                                                                                            |   |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|      | مهارت واژه شناسی ۲ نمره                                                                                                                                                                                                                                    |   |
| ۰,۵  | جمع کلمات زیر را بنویسید.<br>فَرِيقٌ:.....<br>رِيحٌ:.....                                                                                                                                                                                                  | ۱ |
| ۰,۵  | کلمات مترادف و متضاد را پیدا کرده و در کنار هم بنویسید.<br>«شقاوة، عاقبة، سعادة، مصير، طريق»<br>مترادف:..... متضاد:.....                                                                                                                                   | ۲ |
| ۰,۵  | معنای کلماتی که زیر آن ها خط کشیده شده است را بنویسید.<br>الف) ذهب الاطفال الى منطقة تعليم المرور:.....<br>ب) عليكم بمواصله أبحاثكم:.....                                                                                                                  | ۳ |
| ۰,۵  | کلمات ناهم‌هنگ را مشخص کنید.<br>الف) كيفَ (ب) لماذا (ج) متى (د) لأنَّ<br>الف) أكلَ (ب) غسَلَ (ج) يحصِّد (د) يئسَ                                                                                                                                           | ۴ |
|      | مهارت شناخت و کاربرد قواعد ۲ نمره                                                                                                                                                                                                                          |   |
| ۰,۵  | وزن و تعداد حروف زائد کلمات زیر را بنویسید.<br>الف) يا صانع كلِّ مصنعٍ: وزن:..... حروف زائد:.....<br>ب) المدرِّس جاء في الصف. وزن:..... حروف زائد:.....                                                                                                    | ۱ |
| ۰,۷۵ | فعل مناسب را انتخاب کرده و علامت بزنید.<br>الف) الزارعتان .....الرز للبيع قبل الخريف. ( تَحصدان - حصدا - يَحصدان )<br>ب) .....النساء من البيت بعد غدٍ. ( ستخرجُ - ستخرجينَ - سيخرجنَ )<br>ج) هل .....الى هذه الصورة يا فاطمة؟ ( تنظرُ - تنظرينَ - تنظرنَ ) | ۲ |
| ۰,۷۵ | در جای خالی فعل امر یا نهی مناسب قرار دهید.<br>الف) .....من البيت أيتها البنت فأنَّ الهوا بارداً. ( نهى / خَرَجَ )<br>ب) يا أيها الاولاد،.....فى الشارع. ( امر / يَلْعَبُ )<br>ج) .....كلام استاذكنَّ أيتها الطالبات. ( امر / يَسْمَعُ )                   | ۳ |
|      | مهارت درک و فهم ۳ نمره                                                                                                                                                                                                                                     |   |
| ۰,۵  | جاهای خالی را با کلمه مناسب پر کنید.<br>الف) ..... رياضة يلعب فيها أحد عشر لاعباً.<br>ب) ..... أرض واسعة فيها أشجارٌ كثيرةٌ.                                                                                                                               | ۱ |
|      | صفحه ۲ از ۳                                                                                                                                                                                                                                                |   |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| ۰,۵           | درستی یا نادرستی جملات زیر را بر اساس حقیقت بنویسید.<br>الف) يوم الرابع من أسبوع، الثلاثاء. صحيح<br>ب) نعمتان مجهولتان: الصحة و العلم. غلط                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ۲ |
| ۲             | با توجه به متن به سوالات زیر پاسخ کامل دهید.<br>فی يومٍ من الأيام فی نهاية الاسبوع ذَهَبْتُ مع کاتبٍ فی الصحیفه الى مَطْعَمٍ. کان موضوع کلامنا حولَ ما حَدَثَ فی البلاد. أنا مشغولاً بجوَّالی عند الحوار، فقال لی: إسمَع کلامی لا تَلْعَبْ بالجَوَّال! مع الأسف (متاسفانه) هذه الايام الجَوَّالُ يشغِلُنَا كثيراً و یبعدُنَا عَنْ أصدقائنا.<br>الف) متى ذَهَبْتُ الى المَطْعَم؟<br>ب) معَ مَنْ ذَهَبْتُ؟<br>ج) ما کان موضوع الکلام؟<br>د) ماذا تفعلُ عند الحوار؟ | ۳ |
|               | مهارت مکالمه ۱ نمره                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |
| ۱             | به سوالات زیر پاسخ کامل دهید.<br>الف) هل تخرجينَ من الملعب الان؟ لا،.....<br>ب) أيتها الطالبات، لماذا تذهبنَ الى المدرسة؟.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ۱ |
| صفحه ی ۳ از ۳ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |   |

جمع بارم : ۱۵نمره



اداره ی کل آموزش و پرورش شهر تهران  
اداره ی آموزش و پرورش شهر تهران منطقه ۱۱ تهران  
دبیرستان غیر دولتی دخترانه سرای دانش واحد انقلاب  
**کلید** سؤالات پایان ترم نوبت اول سال تحصیلی ۹۸-۹۷

نام درس: عربی / نهم  
نام دبیر: مهسا کاشی پور  
تاریخ امتحان: ۱۳۹۷/۱۰/۰۲  
ساعت امتحان: ۰۸:۰۰ صبح / عصر  
مدت امتحان: ۹۰ دقیقه

| ردیف              | راهنمای تصحیح                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | محل مهر یا امضاء مدیر     |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                   | مهارت ترجمه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                           |
| ۱                 | الف) حیوانات فرار کردند (گریختند) زیرا آن ها از دور صداهای شکارچیان را شنیدند (۱)<br>ب) تصادف مقابل من رخ داد (اتفاق افتاد)، هنگامی که او را در خیابان دیدم، صدایش زدم. (۱)<br>ج) پل های زیادی باقی مانده است باید برای ساختن آن ها (آن) بروم. (۱)<br>د) ای همکلاسی هایم، آن کشتی جنگی به ما نزدیک می شود. (۰,۵)<br>ه) او کم شنواست، روباه پنداشت که کیوتر او را برای خارج شدن تشویق می کند. (۱) |                           |
| ۲                 | الف) هرکس (کسی که) در کودکی اش سوال کند (بپرسد) در بزرگسالی اش جواب می دهد (پاسخ می دهد) (۰,۵)<br>ب) کار نیک انجام دهید قطعاً من به آنچه انجام می دهید آگاه هستم. (۰,۵)<br>ج) کسی که از مردم تشکر نکند (نمی کند)، از خدا (هم) تشکر نمی کند. (۰,۵)<br>د) هنگامی که بندگانم درباره من (از من) پرسیدند، قطعاً (همانا) من نزدیک هستم. (۰,۵)                                                          |                           |
| ۳                 | ۱) گزینه ب      ۲) گزینه الف      (هر مورد ۰,۲۵ نمره)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                           |
|                   | مهارت واژه شناسی                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                           |
| ۱                 | أفرقة، ریح (هر مورد ۰,۲۵)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                           |
| ۲                 | مترادف: عاقبة، مصیر      متضاد: شقاوة، سعادة      (هر مورد ۰,۲۵)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                           |
| ۳                 | منطقه تعلیم المرور: پارک آموزش ترافیک، مواصلة: ادامه دادن      (هر مورد ۰,۲۵)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                           |
| ۴                 | الف) گزینه د      ب) گزینه ج      (هر مورد ۰,۲۵)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                           |
|                   | مهارت شناخت و کاربرد قواعد                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |
| ۱                 | الف) وزن: مفعول / حروف زائد: ۲      ب) وزن: مفعّل / حروف زائد: ۲      (هر مورد ۰,۲۵)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                           |
| ۲                 | الف) زرعتا ب) ستخرج ج) تنظرین      (هر مورد ۰,۲۵)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                           |
| ۳                 | الف) لا تخرُجی      ب) إلعب      د) إسمعن      (هر مورد ۰,۲۵)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                           |
|                   | مهارت درک و فهم                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                           |
| ۱                 | الف) كرة القدم      ب) الغابة یا الحديقة یا البستان      (هر مورد ۰,۲۵)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |
| ۲                 | الف) صحیح      ب) غلط      (هر مورد ۰,۲۵)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                           |
| ۳                 | الف) فی نهاية الاسبوع      ب) ذهبتُ مع کاتب فی الصحيفة      ج) الکلام حول ما حدث فی البلاد      د) أنا مشغولا بجوالی      (هر مورد ۰,۵)                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |
|                   | مهارت مکالمه                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                           |
| ۱                 | الف) لا، أنا لا أخرجُ من الملعب الان / أنا خرجتُ من الملعب أمس      ب) نذهبُ الى المدرسة للدرس      (هر مورد ۰,۵)                                                                                                                                                                                                                                                                                |                           |
| جمع بارم: ۱۵ نمره |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | نام و نام خانوادگی مصحح : |
|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | امضاء:                    |